

MANUAL DE USUARIO



**SERIE DE EQUIPOS
KOMBAT
120 - 160**



ADVERTENCIA:
Lea y entienda todas
las instrucciones antes
de usar



VENTA Y SERVICIO AL CLIENTE

600 600 20 40

www.myh.cl

Estimado cliente:

La información detallada a continuación, contiene la correcta instalación, pruebas, operación y mantenimiento de la serie de equipos Kombat, este manual está diseñado para que su lectura minimice los problemas operacionales para que el producto pueda funcionar tan bien como se espera.

Indice

	Pag.
1.Descripción del Equipo	1
2.Instrucciones de seguridad.....	1
2.1 Protección del operador.....	1
2.2 Puntos que el operador debe prestar atención.....	1
2.3 Instalación de la máquina soldadora y protección del lugar de trabajo.....	2
2.4 Verificación de seguridad.....	3
3.- Especificaciones Técnicas.....	4
3.1 Entorno al que se somete el producto.....	4
3.2 Requisito de suministro de energía de productos	4
3.3 Normativa del equipo.....	4
3.4 Principio de funcionamiento de la máquina soldadora.....	5
3.5 Estructura de diseño de la máquina soldadora.....	6
3.6 Datos Técnicos.....	6
3.7 Significado de las rotulaciones y símbolos.....	6
3.8 Estructura del equipo de soldar.....	7
4. Instalación de la Máquina Soldadora.....	8
4.1 Lugar de trabajo del equipo Inversor.....	8
4.2 Conexión de la Inversora a la fuente de alimentación.....	9
4.3 Conexión de la inversora con la pieza a soldar.....	9
5.- Modo de Operación.....	10
5.1 Procedimiento básico de operación (Arco Manual).....	11
5.2 Cambio de electrodos.....	11
5.3 Limpieza de escoria de la soldadura.....	11
6. Solución de problemas.....	12
7. Mantenimiento y Servicio.....	13
8. Transporte y Almacenamiento.....	13
9. Garantía.....	14

ADVERTENCIA



Solo técnicos calificados y autorizados pueden reparar y efectuar mantenimiento a este equipo de soldar.

No operar este equipo de soldar antes de haber leído este manual de usuario

1. Descripción del Equipo

La serie de equipos Kombat permite optimizar el control del arco eléctrico por el ajuste uniforme de la corriente eléctrica de soldadura, gracias a sus componentes utilizados, tales como, IGBTs (transistores de conmutación rápida) de avanzada tecnología, como componentes principales de sus sistemas electrónicos.

Puede trabajar con electrodos rutilicos y celulósicos. Se puede obtener buenos resultados con la soldadura de acero dulce, acero carbono, aleación de acero al carbono, acero inoxidable y algunos metales no ferrosos tales como aleación nickel y aleaciones de cobre.

Se puede utilizar en la reparación de barcos, calderas, áreas de construcción, energía eléctrica, astilleros, metalúrgicas y minería, etc.

Las características que destacan a la serie de equipos Kombat son:

- Equipos de tamaño pequeño y peso liviano, por lo que se puede usar en ambientes reducidos y trabajos en terreno.

2. Instrucciones de Seguridad

2.1 Protección del Operador.

- Por favor lea este manual cuidadosamente antes de utilizar y siga las instrucciones del fabricante.
- Por favor siga siempre las reglas que se ajustan a la seguridad e higiene.
- Utilice ropa y herramientas apropiadas de seguridad para evitar dañar la vista y la piel.
- Cuando se esta soldando, se debe usar máscara de soldar que cubra toda la cabeza, sólo se puede observar el arco eléctrico a través del visor de la máscara.
- Evitar las chispas y salpicaduras que pueden dañar su cuerpo.
- No opere bajo la lluvia o en lugares húmedos.
- Los humos y gases producidos durante el proceso de soldadura son peligrosos para la salud. Asegúrese de trabajar en lugares bien ventilados o con extracción forzada para mantener las emisiones lejos de la zona de respiración.
- El arco eléctrico producido por la soldadura puede afectar la vista de las personas cercanas, se recomienda cubrir la zona del arco eléctrico mediante el uso de cortinas protectoras adecuadas.

2.2 Puntos que el operador debe prestar atención

- La serie de equipos Kombat contiene sofisticados sistemas de control y potencia electrónicos, por lo que se recomienda no tratarlas con brusquedad o golpes
- Antes de soldar verifique el estado de las conexiones.

- Revise que la conexión de tierra del enchufe esté correcta.
- No mover ni hacer ajustes al equipo cuando se esté soldando.
- No permita que personas que usan marcapasos u otros instrumentos sensibles a la inducción electromagnética, se ubiquen cerca de la máquina de soldar en plena operación. La inducción electromagnética emanada del arco eléctrico les puede afectar.
- La máquina soldadora no se debe utilizar nunca sin la carcasa, ya que puede ser peligroso y podría dañar seriamente al operador y al equipo.
- Evite la sobrecarga de su equipo revisando previamente el ciclo de trabajo de este.
- El soldador debe utilizar el equipo dentro del ciclo de trabajo establecido.
- Cualquier sobre carga , puede acelerar el deterioro de los componentes y llevar incluso a dañar el equipo.

2.3 Instalación de la máquina de soldar y protección del lugar de trabajo.

- Asegúrese de que no exista riesgo potencial, tanto para el operador como para la máquina, de la caída de cualquier objeto extraño.
- Los materiales inflamables o explosivos están prohibidos en el área de trabajo.
- La máquina de soldar debe instalarse en un lugar donde no este expuesto a sol, nieve, lluvia, humedad excesiva o a temperaturas por sobre los 40°C o bajo -10°C.
- Dejar a lo menos 50 cm. alrededor de la máquina de soldar, para tener una buena ventilación.
- Por ningún motivo permitir que piezas extrañas ingresen al interior de la máquina de soldar.
- Solo utilizar en lugares de trabajo libres de vibraciones excesivas.
- Asegúrese que no existan interferencias electromagnéticas con su entorno cercano.
- Instalar un interruptor automático de protección en el tablero eléctrico de acuerdo a las especificaciones técnicas del equipo.

- Tome las medidas necesarias para evitar el viento mientras operan el equipo con el fin de evitar problemas de soldabilidad.
- La máquina de soldar debe instalarse horizontalmente sobre superficies planas. En el caso de que la superficie horizontal supere los 15 grados, debe agregar dispositivo para evitar la inclinación del equipo.

2.4 Verificación de seguridad

Efectúe las siguientes inspecciones antes de conectar la energía eléctrica y comenzar la operación:

- Verifique que la conexión de la tierra de protección de la máquina de soldar, este efectivamente conectada a la tierra de protección de la instalación eléctrica del tablero.
- Verifique que los cables de salida no estén en corto circuito.
- Verifique que los cables de salida y alimentación estén en buenas condiciones, sin cortes y sin daños.
- Si considera que se ha acumulado una gran cantidad de polvo en el interior del equipo, éste puede ser removido soprándolo con aire comprimido seco con una presión no superior a los 30 PSI.
- Ante cualquier problema técnico que presente la máquina de soldar recurra al servicio técnico más cercano.

Se debe realizar chequeos regulares cada seis meses por parte de personal calificado.

- Efectuar una limpieza de rutina, para asegurarse de que no hay ninguna pieza suelta o condiciones anormales en la máquina de soldar.
- Inspección de los accesorios externos (Pistola Tig y sus consumibles, cable de soldar, manguera de gas, regulador, etc.)
- Reemplace el cable de alimentación de la máquina de soldar si se encuentra roto o dañado.

ADVERTENCIA



Si las normas de seguridad y de utilización no se observan atentamente, las operaciones de soldadura pueden resultar peligrosas, no solo para el operador, sino que incluso para las personas que se encuentran en la proximidad del área de trabajo.

Primeros Auxilios.

El lugar de trabajo debe contar con un botiquín de primeros auxilios equipado a fin de socorrer en forma inmediata a posibles víctimas de un shock eléctrico. Además se tiene que disponer de todos los implementos necesarios para tratar posibles quemaduras a la piel u ojos (exposición directa a la luz y calor emitidos en el proceso de soldadura).

El shock eléctrico puede ser mortal.

Si la persona accidentada está inconsciente y se sospecha de un shock eléctrico, no debe tocarla si ha quedado en contacto con algún cuerpo posiblemente energizado. Se debe cortar el suministro eléctrico que alimenta la máquina y recurrir a los cuidados de primeros auxilios. Para alejar los cables y/o partes energizadas de la víctima, se puede usar si es necesario, un pedazo de madera o una escoba de madera o cualquier otro material aislante.

Las siguientes circunstancias son motivo de alto riesgo.

Espacio insuficiente para que el operador se pueda mover con facilidad, o que sea forzado a operar en posiciones incómodas o anormales (de rodillas, sentado, inclinado, etc.), lo cual puede provocar que toque accidentalmente áreas conductoras de la máquina.

Zona de trabajos con exceso de humedad o vapor (la humedad en el aire o la transpiración, producen una baja en la resistividad de la piel o en las aislaciones de los accesorios).

3. Especificaciones Técnicas

3.1 Entorno al que se somete el producto.

Temperatura ambiente

- Cuando se está soldando: de -10°C a 40°C.
- En el transporte y depósito: de -25°C a 55°C.

Humedad relativa del aire

- a 40°C 50%
- a 20°C 90%.

3.2 Requisito de suministro de energía de productos.

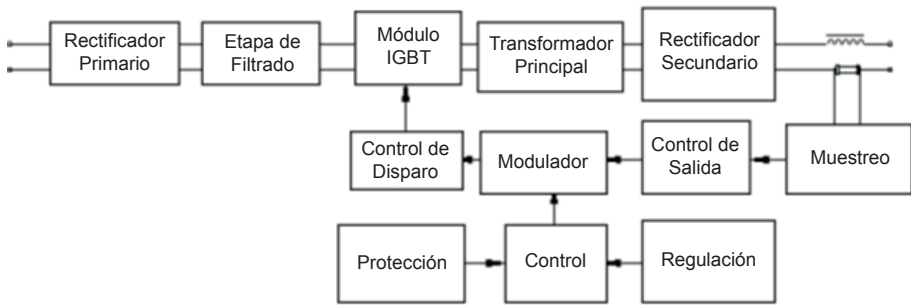
- El osciloscopio de tensión debe mostrar una onda sinusoidal, esta oscilación de la frecuencia no debe exceder de $\pm 10\%$ del valor nominal.
- La oscilación de la tensión suministrada no debe exceder $\pm 10\%$ del valor nominal.

3.3 Normativa del equipo

La serie de equipos Kombat cumple el estándar siguiente:

Norma EN 60974-1

3.4 Principio de funcionamiento de la máquina soldadora.



La serie de equipos Kombat, permite optimizar el control del arco eléctrico por el ajuste uniforme de la corriente eléctrica de soldadura, gracias a sus componentes utilizados, tales como, IGBTs (transistores de conmutación rápida) de avanzada tecnología, como componentes principales de sus sistemas electrónicos.

Este equipo obtiene la energía para su funcionamiento de la línea monofásica de 220 Volt, mediante el interruptor principal, luego, se rectifica a través del puente rectificador y se filtra por los condensadores para obtener corriente continua.

El medio puente de IGBT junto con el transformador principal convierten de nuevo la señal rectificada o directa en alterna, pero ahora con una frecuencia de aproximadamente 40 Khz., luego, es rectificada por los diodos rápidos de la salida y finalmente filtrada por la impedancia, para obtener a la salida, una corriente continua estable lista para ser utilizada en la soldadura.

3.5 Estructura de diseño de la máquina soldadora.

Para la serie de equipos Kombat, utilizan una estructura especialmente diseñada para facilitar su transporte.

En la parte superior del panel frontal, se encuentra la perilla de regulación de corriente de soldadura, luz piloto verde indicación encendido, la luz piloto amarilla indicación de sobre temperatura.

En la parte inferior del panel frontal, se encuentran las conexiones de salida de soldadura para el conjunto porta electrodo y conjunto grampa a tierra.

En la parte posterior se encuentran el interruptor principal de encendido, cable alimentación, ventilador.

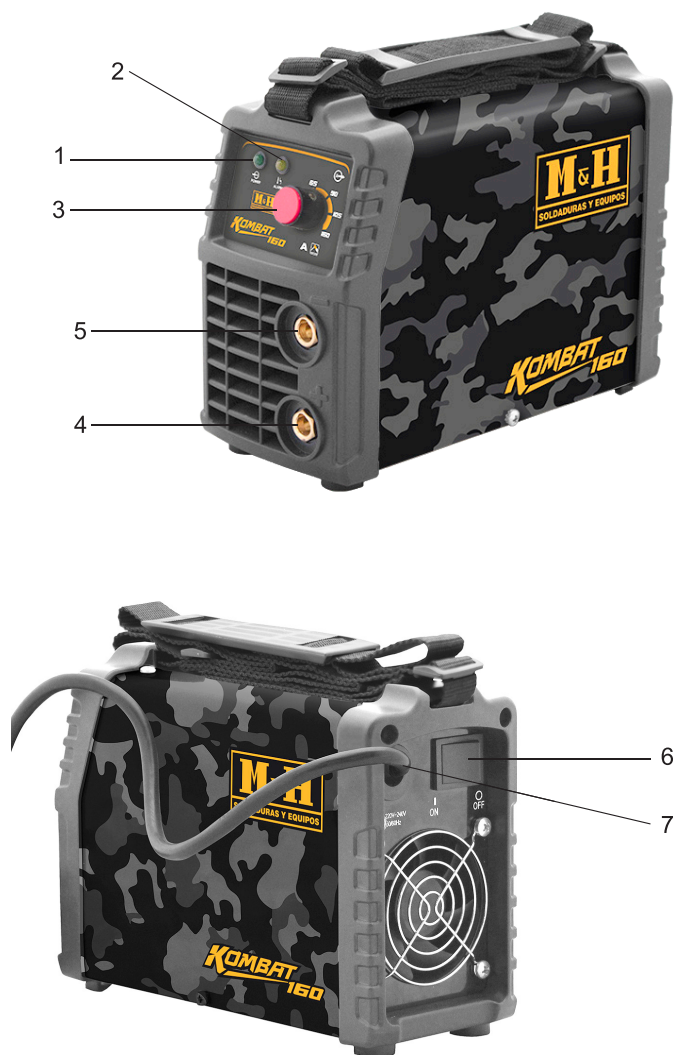
3.6 Datos técnicos

Parámetro	Unidad Medida	Kombat 120	Kombat 160
Tensión de suministro	Volt	200~240	200~240
Frecuencia	Hz	50/60	50/60
Corriente de consumo máxima	Amp	26	35
Potencia de entrada	KVA	6,31	8,44
Tensión en vacío	Volt	65	65
Tensión de trabajo MMA	Volt	20,8 - 24,8	20,8 - 24,8
Rango de corriente de soldadura	Amp	20 - 120	20 - 160
Corriente al 40% del ciclo	Amp	120	160
Corriente al 60% del ciclo	Amp	98	131
Corriente al 100% del ciclo	Amp	76	101
Eficiencia	η	85%	85%
Factor de potencia	$\text{Cos } \varphi$	0,60	0,60
Categoría de aislamiento		H	H
Protección de carcasa		IP21S	IP21S
Tipo de enfriamiento		Ventilación Forzada	Ventilación Forzada
Dimensiones L*A*A	mm	246 x 100 x 180	246 x 100 x 180
Peso neto	kg.	3	3
Protección eléctrica recomendada	Amp	20	25

3.7 Significados de las rotulaciones y símbolos.

Ilustración	Nombre
	Tierra de protección
	Proceso TIG
	Proceso arco manual (MMA)
	Suministro monofásico
	Soldadora inversora
	Corriente continua
	Electrodo positivo
	Electrodo negativo
	Ciclo de trabajo
$I_1 \text{ Max}$	Máxima corriente de entrada
I_2	Corriente salida
U_0	Tensión en circuito abierto
U_1	Tensión de alimentación
U_2	Tensión de soldadura
50/60 Hz	Frecuencia de alimentación
V	Voltaje
A	Amperaje
%	Porcentaje ciclo de trabajo
IP21S	Grado de protección de la carcasa contra el acceso de partes peligrosas IP: International Protection. 2 : Protegida contra cuerpos sólidos de más de 12,5 mm. y dedo de diámetro mayor de 12 mm y 80 de longitud. 1 : Protegida contra goteo vertical. S : Ensayo de verificación de la protección contra penetración de agua con las partes móviles en reposo.

3.8 Estructura de la máquina de soldar



- | | |
|---|---|
| 1 | Luz piloto verde de equipo encendido |
| 2 | Luz piloto amarilla de protección sobre temperatura |
| 3 | Perilla regulación ajuste de corriente |
| 4 | Terminal de salida positivo (+) |
| 5 | Terminal de salida negativo (-) |
| 6 | Interruptor de encendido |
| 7 | Entrada cable de alimentación |

4. Instalación de la Máquina de Soldar.

4.1 Lugar de trabajo del equipos Inversor.

- Para la serie de equipos Kombat deben ubicarse en lugares secos y limpios, libre de polvo en suspensión, sin productos químicos corrosivos en los alrededores o gases inflamables.
- Alejado de la lluvia y de la luz solar directa, la temperatura del ambiente debe estar dentro de -10°C a 40°C .
- Alrededor del equipo debe haber por lo menos 50 cm. de espacio libre.
- Cuando hay mala ventilación interna en el taller, se deben emplear sistemas de ventilación forzada.



4.2 Conexión de la Máquina de Soldar a la fuente de alimentación.

Conectar el cable de alimentación, ubicado en el panel trasero de la máquina de soldar, con la fuente de alimentación eléctrica monofásica de 220 Volt de la red eléctrica.

Asegúrese que el tablero de alimentación, tenga el interruptor termo-magnético de seguridad recomendado por el manual técnico del equipo y la respectiva conexión a tierra conectada correctamente.

ADVERTENCIA



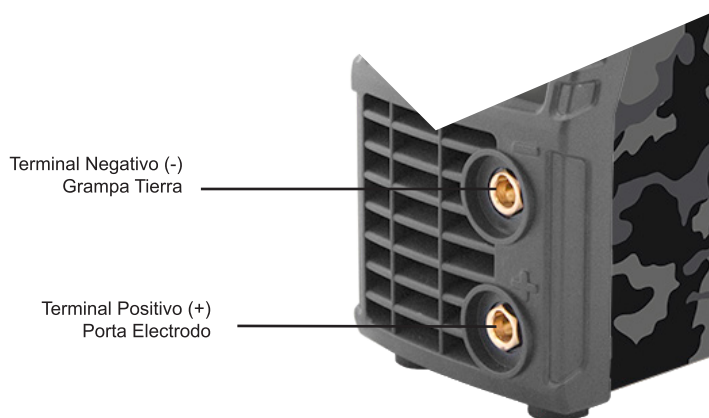
NUNCA CONECTAR A TENSIONES DE ALIMENTACION DE 380 VOLT LA MAQUINA DE SOLDAR (380 VOLT le provocará graves daños al equipo) CONECTAR CORRECTAMENTE EL CABLE DE TIERRA DE PROTECCION AL TABLERO ELECTRICO.

La conexión a tierra de la red eléctrica no es lo mismo que el punto neutro.

4.3 Conexión de la máquina de soldar con la pieza de trabajo.

ARCO MANUAL: Conectar el cable del porta electrodo al terminal "+" (positivo) , ubicado en la parte inferior del panel frontal , girarlo en sentido del reloj hasta que esté apretada.

Conectar el cable de la grampa a tierra al terminal "-" (negativo) , ubicado en la parte inferior del panel frontal , girarlo en sentido del reloj hasta que esté apretada.



5.- Modo de Operación

ADVERTENCIA



La categoría de protección de la carcasa de la serie equipos Inverdelta Samurai es IP21S

Cuando la máquina de soldar está en funcionamiento, NUNCA INTENTE INTRODUCIR VARILLAS DE DIÁMETRO INFERIOR A 12.5 mm DENTRO DE LA MAQUINA SOLDADORA. TAMPOCO TRATE DE PONER OBJETOS PESADOS SOBRE ELLA.

- Cuando la máquina de soldar es operada por largos periodos de tiempo por sobre el ciclo de trabajo, en el panel se activará la luz piloto amarilla de protección, lo que significa que la temperatura interna de la máquina de soldar ha sobrepasado la temperatura de su diseño, en este caso la máquina de soldar se detendrá y el ventilador seguirá operando. Una vez que la temperatura baje lo suficiente, la luz piloto se apagará y la máquina quedará en condiciones de reiniciar la operación de soldar.
- Cuando finalice el trabajo o se aleje por un momento del lugar, debe apagar la máquina de soldar.
- El operador debe usar guantes de cuero y máscara de soldar, para prevenir accidente provocados por el arco eléctrico y/o la radiación térmica.
- Es necesario colocar cortinas protectoras alrededor del área de trabajo, para prevenir accidentes a terceros.
- En los alrededores del área de trabajo no deben haber productos inflamables o explosivos.
- Todas las conexiones de la máquina de soldar deben estar correctas y seguras.

5.1 Procedimiento básico de operación (Arco Manual)

- Realice las conexiones como se indica en el punto 4.3 (ARCO MANUAL)
- Active el interruptor principal.
- Seleccione el proceso de soldadura con el interruptor de selección de procesos en la posición ARCO MANUAL.
- Ajuste la perilla de regulación de corriente hasta el valor deseado.
- Conecte el conjunto grampa a tierra correctamente al material base.
- Tome el porta electrodo y apúntelo hacia la zona a soldar, haga contacto con el electrodo, inmediatamente se producirá el arco eléctrico.

5.2 Cambios de electrodos.

Cuando del electrodo sólo quede un trozo de 1 a 2 cm., es necesario cambiarlo por uno nuevo, para poder continuar con el trabajo de soldadura.

ADVERTENCIA



- La fusión del electrodo se realiza a altas temperaturas, en el recambio de este no haga contacto directo con la mano, todos los saldos de electrodos deben juntarse en una caja metálica.
- El porta electrodo no debe prensar el recubrimiento del electrodo.
- Para iniciar el arco eléctrico, el electrodo debe raspase ligeramente en la pieza de trabajo.

5.3 Limpieza de escoria de la soldadura.

Cuando se ha terminado el trabajo de soldadura, hay que golpear la superficie de trabajo terminada con una herramienta especial de limpieza para remover la escoria adherida.

ADVERTENCIA



- Hay que esperar que la escoria se haya enfriado y endurecido para proceder a su limpieza.
- No apunte hacia otras personas cuando golpee la escoria, para evitar el riesgo de herir a terceros.

6.- Solución de Problemas

No.	Problema	Análisis	Solución
1	Luz Led amarillo encendido.	Mala ventilación en dispositivo de sobre temperatura.	Verificar estado de motor ventilador.
		Aumento T° demasiado alta.	
		Exceso ciclo de trabajo. Protección sobre y baja tensión activada.	Ajustar uso del equipo y ciclo de trabajo al 100% o menor.
2	Perilla de ajuste corriente panel frontal no funciona.	Potenciometro dañado.	Reemplazar tarjeta control.
3	Motor ventilado no funciona	Protección sobre y baja tensión activada.	Verificar la correcta conexión de 220 Volt.
		Interruptor principal defectuoso.	Reemplazar interruptor principal.
		Ventilador defectuoso.	Reemplazar motor ventilador.
		Cable alimentación dañado.	Reemplazar cable de alimentación.
4	Modulo de potencia defectuoso	Protección sobre y baja tensión activada.	Verificar la correcta conexión de 220 Volt.
		Modulo de potencia defectuoso.	Reemplazar módulo de potencia
5	Conjunto porta electrodo, grampa a tierra y conectores + o - se calientan.	El cable de soldar demasiado pequeño.	Reemplace el cable por uno de mayor diámetro, según especificaciones técnicas de amperaje.

7. Mantenimiento y Servicio

Solo tecnicos especializados podrán revisar la reparación y el mantenimiento.

Cuando el usuario se encuentre con problemas que no puede solucionar, contáctese con nuestra empresa o nuestro representante, para obtener soporte y servicio técnico, reparación.

Las principales tareas de mantenimiento son:

- Limpieza periódica por personal especializado por medio de aire comprimido seco (por máquina compresora o cilindro de aire) para limpiar el interior de la máquina soldadora.
- Revisión de componentes o cables sueltos, si los hay se procede a la reparación inmediata.
- Generalmente los mantenimientos preventivos dependerán del uso que se le esté dando al equipo y estos pueden variar de dos veces cada trimestre o dos veces al año.

ADVERTENCIA



- Si la tensión de salida se eleva a un nivel alto, no destape el equipo, debe tomar todas las precauciones de seguridad.
- Está prohibido que personal no calificado intente destapar el equipo.
- La alimentación eléctrica debe ser cortada antes de proceder a la limpieza de la máquina.
- Durante la limpieza tenga la precaución de no pasar a llevar cables o partes del interior del equipo.

8. Transporte y Almacenamiento

- Nuestra maquinaria es un producto de uso común dentro de un ambiente cerrado.
- En el transporte y almacenamiento hay que evitar exponer el equipo a la lluvia y nieve, y seguir las instrucciones de alerta que figuran en el embalaje. El lugar de almacenamiento debe estar seco, ventilado, sin gases corrosivos ni polvo. La temperatura debe estar entre -25°C Y +55°C, y la humedad relativa no más del 90%.
- El usuario debe guardar el embalaje cuando compra la máquina en caso de volver a usarlo en un futuro transporte largo. Si es necesario el transporte a gran distancia, debe ponerlo en una caja de madera y asegurarse que en la caja contenga símbolos de “HACIA ARRIBA” y “EVITAR LLUVIAS”

9 .Garantía

Estimado Cliente.

El equipo adquirido por Usted ha sido sometido a procesos de control de calidad antes de llegar a su poder, sin embargo, en el evento que durante la vigencia de esta garantía, su equipo presentara algún desperfecto atribuible a su fabricación, Usted tendrá derecho a usar esta garantía en los términos que se indican a continuación.

EN QUÉ CONSISTE LA GARANTÍA :

Si su equipo experimenta una falla atribuible a defectos de fabricación, que será determinado solo por nuestro Servicio Técnico MYH o cualquiera de sus Servicios Técnicos Autorizados, Usted podrá hacer uso de la garantía, siendo su equipo revisado y reparado gratuitamente, incluyendo mano de obra y repuestos.

La garantía se debe hacer efectiva las veces que sea necesario, cada vez que se presenten defectos atribuibles a la fabricación del equipo, dentro del periodo de garantía.

EL PERIODO DE VIGENCIA DE LA GARANTÍA ES DE 12 MESES, en caso que su equipo requiera usar la garantía ingresando a algún Servicio Técnico Autorizado, se extenderá el periodo de validez de ésta, en el número de días que demore la reparación.

PARA HACER EFECTIVA SU GARANTÍA

Usted deberá acudir con su equipo defectuoso a cualquiera de los locales de MYH COMERCIAL E INDUSTRIAL LTDA., o los Servicios Técnicos Autorizados., debiendo adjuntar la presente póliza y el original de la boleta o factura, en que se pueda verificar la fecha de compra, el modelo y número de serie del equipo adquirido.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía queda invalida cuando a juicio del Servicio Técnico MYH o cualquiera de sus Servicios Técnicos Autorizados, su equipo presente alguna de las siguientes condiciones.

- Mal uso, intervención o modificación de éste equipo por personas no autorizadas.
- Falta de mantenimiento preventivo básico y limpieza y/o descuido en la operación.
- Operar el equipo por sobre su ciclo de trabajo o sus especificaciones de fábrica o en una función para el cual no ha sido diseñado.
- No proteger el equipo con la protección eléctrica recomendada en su alimentación de energía eléctrica.
- Fallas producidas por una instalación eléctrica defectuosa o de características distintas de las especificadas por el fabricante en el manual de uso.
- Daños causados por golpes de bodegaje, mal trato intencional, transporte indebido.
- Daños causados por presencia de cualquier elemento extraño en el interior del equipo.
- Piezas o partes que han quedado inoperables por desgaste normal, mal uso o negligencia.
- En caso que el equipo haya sido dañado sin responsabilidad de MYH, no será reparado a menos que el cliente acepte cancelar el costo de la reparación incluidos repuestos y mano de obra. Sin perjuicio de lo anterior el Servicio Técnico Autorizado podrá, por mera libertad, sin responsabilidad posterior y cuando lo estime conveniente, reparar gratuitamente el equipo dañado en caso citado, lo que consignará en la correspondiente guía de entrega. Lo mismo hará al devolver el aparato cuando no presente defectos.
- La garantía no cubre el desgaste normal por el uso producido en los accesorios o piezas consumibles del equipo, como por ejemplo: conectores, cables , porta electrodos y grampa a tierra, etc.

DATOS GARANTÍA

Nombre completo
RUT / Cédula de Identidad.....
Marca equipo.....Modelo.....
N° serie.....
Fecha de compra.....
N° de factura.....Local de venta.....



MyH Comercial e Industrial Ltda.
Casa Matriz: Av. Presidente Eduardo Frei Montalva 4800
Renca - Santiago

**SANTIAGO - ANTOFAGASTA - LA SERENA - VIÑA DEL MAR
RANCAGUA - CONCEPCIÓN - TEMUCO - PUERTO MONTT**